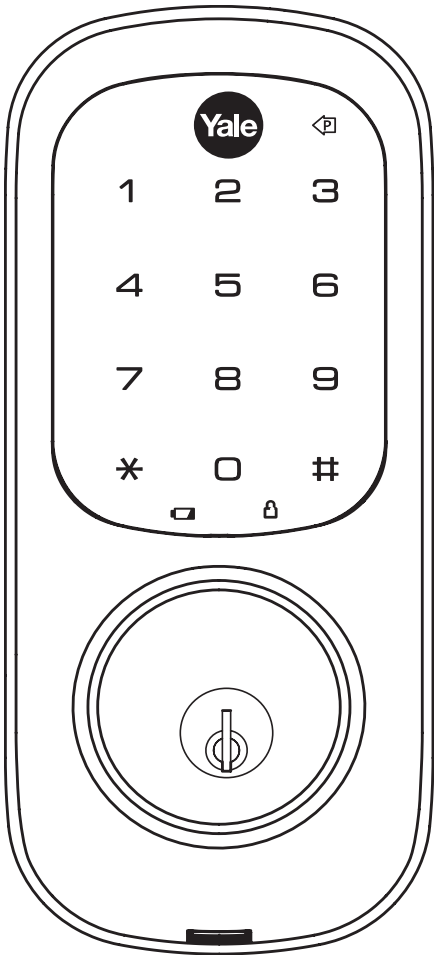
# Yale Real Living™ Touchscreen Deadbolt
# Instructivo de Instalación y Programación

MENSAJE AL INSTALADOR

LA OMISIÓN O LA INADECUADA EJECUCION DE LOS PROCEDIMIENTOS CONTENIDOS EN EL PRESENTE INSTRUCTIVO , PUDIERAN DAÑAR EL PRODUCTO, LO QUE OCASIONARÍA LA PERDIDA DE GARANTÍA




Para asistencia técnica llamar a Yale al 1-800-810-WIRE (9473)

This document is available on our website in printed Spanish and French. Go to www.yalerealliving.com.
Click “Product Information & Documentation” and then “Installation Instructions”.

Este documento está disponible en español en nuestra página de internet. Vaya a www.yalerealliving.com.
Presione “Información del Producto y Documentación” y luego “Instrucciones de Instalación”.

Ce document est disponible sur notre site Web dans le français imprimé. Allez à www.yalerealliving.com.
Cliquez sur le “ ; Information sur le produit et Documentation” et puis “Installation Instructions”.

P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

## ÍNDICE


Precauciones ..... 2-3
Introducción ..... 3
Instalación
- Herramientas y Componentes ..... 4
- Preparación de la Cerradura para Instalación ..... 5
- Instalación de la Cerradura ..... 6-7

Programación
- Características de Programación - Claves del Menu / Definición ..... 8-9
- Operación ..... 10-12

Información Adicional
- Regreso a Programación de Fábrica ..... 13
- Solución de Problemas Mecánicos ..... 13
- Solución de Problemas de Programación ..... 14
- Remplazo / Instalación de Cilindro ..... 15
- Ejemplo de Administración de Códigos Claves ..... 16-17


## PRECAUCIONES

PRECAUCION: Cambios y/o midificaciones en ésta unidad anularán la garantía del producto.

IMPORTANTE: La presición en la preparación de la puerta es crítica para el correcto funcionamiento y y seguridad de este producto. La mala alineación puede resultar en un mal desempeño y disminioción de la seguridad.

Cuidados para el Acabado: Esta cerradura esta diseñada para brindarle un alto estándar de calidad y desempeño. Los cuidados son importantes para asegurar que su acabado sea prolongado. Para su limpieza es necesario se use un paño suave y humedo. El uso de solventes, jabones cáusticos, abrasivos o limpiadores para pulir pueden dañar el acabado de la cerradura opacándola.

### FCC:

FCC ID: U4A-YRHCPZW0 (Z-Wave; U4A-YRHCPZB0 (Zigbee)
Modelo(s): YRD210, YRD220, YRT210 or YRT220

Este equipo ha sido probado en conformidad a los estándares para un equipo digital de Class B, De acuerdo a los lineamientos de apartado 15 de la “Federal Communications Commissions”. Estos limites son diseñados para proveer una protección razonable contra interferencias pejudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y emite radio frecuencia y si no es instalado y usado en conformidad con las instrucciones, pudiera causar interferencias dañando la radiocomunicación. Sin embargo no hay garantia de que no ocurrirá interferencia para alguna instalación en particular.
Si este dispositivo causa interferencias en equipos receptores de radio o televisión, los cuales pueden ser determinados apagando y encendiendo el equipo, Invitamos al usuario a intenta corregir la interferencia mediante una o mas de lasi siguientes medidas:

- Reubicar o reorientar la antena del equipo receptor.
- Incrementar la separación entre el equipo receptor y dispositivo.
- Conectar el equipo en una salida de circuito diferente al que el receptor está actualmente conectado.
- Consultar al distribuidr o técnico experto en radio y/o TV para ayuda.

Industria Canadiense:
Canadian ID: 6982A-YRHCPZW0 (Z-Wave); 6982A-YRHCPZB0 (Zigbee)
Model(s): YRD210, YRD220, YRT210 or YRT220

Este dispositivo digital Clase B cumple con todos los requerimientos de la Regulación Canadiense de Equipos Causantes de Interferencia. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) El dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que pueden ocasionar una operacion no deseada.

Cet appareillage numérique de la classe B répond à toutes les exigences de l'interférence canadienne causant des règlements d'équipement. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes: (1) ce dispositif peut ne pas causer l'interférence nocive, et (2) ce dispositif doit accepter n'importe quelle interférence reçue, y compris l'interférence qui peut causer l'opération peu désirée.

"Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC, establecidos para un entorno no controlado. Este equipo debe ser installado y operado a una distancia mínima de 20cm entre el el dispositivo que emite la radiación y su cuerpo. Este transmisor no debe ser colocado en operación conjunta con ninguna antena o transmisor."

Sección 7.1.2 del RSS-GEN Bajo las regulaciones de la Industria de Canada, este radio transmisor sólo puede operar usando una antena de un sólo tipo y de máxima (o menor) ganancia a la approvada por el transmsor de la Industria Canadiense. Para reducir una radio interferencia potencial a otro usuario, el tipo de antena y su ganancia debe ser escogida para que la potencia isótropa radiada equivalente (PIRE) no sea más que la necesaria paa la comunicación exitosa.

Sección 7.1.3 del RSS-GEN Este dispositivo cumple con los estándares de la licencia de exención RSS de la Industria Canadiense. La operación esta sujeta a las siguientes dos condiciones: 1) El dispositivo no puede causar interferencias, y 2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que pueden causar operaciones no deseadas del dispositivo.

## INTRODUCCIÓN

La cerradura "Yale Real Living™ Stand-alone Touchscreen Deadbolt" combina una cerradura robusta con una estética electrónica contemporánea.

Los usuarios se benefician de una pantalla táctil interactiva que hace muy sencillo el acceso día con día, así mismo ofreciendo programación asistida por voz, para actualizaciones sencillas hasta de la información por usuarios, en caso de cambios de personal o fallos de seguridad. "Yale Real Living™" está diseñada para una simple y rápida instalación, que pueda adaptarse en donde ya exista en la puerta una preparación estándar para cerrojo auxiliar (ANSI/BHMA A156.115).

Si se trata de una cerradura de red habilitada para RF, necesitará estar localizada entre 50 - 100 pies de otro controlador de red. Esa distancia está influenciada por los objetos entre la cerradura y el controlador y puede ser expandida dependiendo de la proximidad con otros dispositivos RF de la red. Además, Si la cerradura está conectada a un controlador de red, se recomienda que este programada a través de la interfase centralizada (PC o hand-held), para asegurar la comunicación entre la cerradura y el controlador.

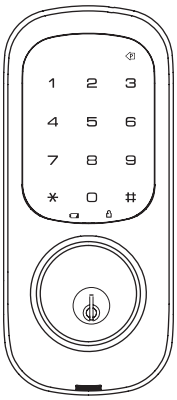
# INSTALLATION

## HERRAMIENTAS Y COMPONENTES

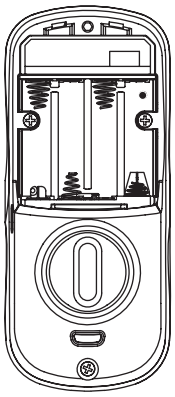
### Incluido en la caja

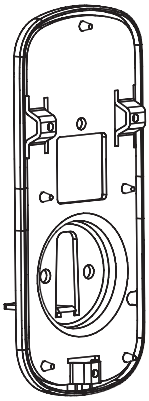
- ◯ Guía de Inicio Rápido
- ◯ Instrucciones de Instalación
- ◯ Plantilla de Instalación
- ◯ Escudo Exterior
- ◯ Escudo Interior
- ◯ Placa de Montaje Interior
- ◯ Tapa de Baterías
- ◯ 4 Baterias Alcalinas AA
- ◯ Cerrojo
- ◯ Contra
- ◯ Tornillería
- ◯ Llaves

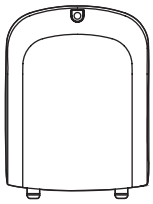
### Ilustración de Piezas

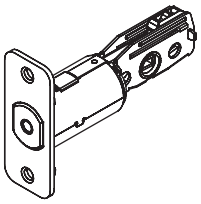


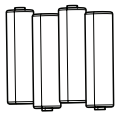
Escudo Exterior

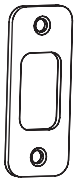

Escudo Interior

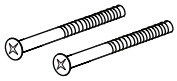

Placa de Montaje Interior


Tapa de Baterías

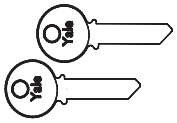

Cerrojo

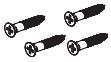

4 Baterías Alcalinas AA


Contra


(2) Tornillos de fijación de cerrojo

(3) Tornillos de Montaje


Llaves


(4) Tornillos

### Herramientas Necesarias

**Preparación de Puerta**

- ☾ 2-1/8" (54mm) Sierra circular
- ☾ 1" (26mm) Broca espada
- ☾ 7/64" (2.5mm) Broca
- ☾ Cincel y Martillo

**Instalación de Cerradua**

- ☾ Desarmador Phillips #2



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

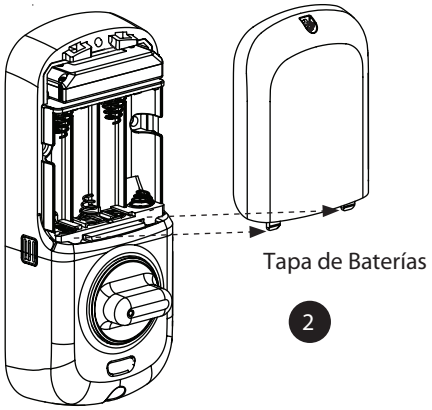
## Desempacado

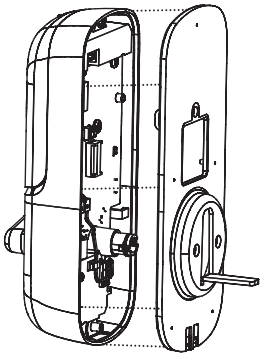
La cerradura está empacada representando la forma como se instalará en la puerta.

Antes de instalar la cerradura en la puerta:

A. Escudo Interior

1. Aflojar el tornillo (Phillips #2) que sujeta la tapa del contenedor de baterías. (El tornillo ermanece sujeto a la tapa del contenedor)
2. Deslizar la tapa hacia arriba y hacia afuera (tome en cuenta las dos pestañas ubicadas en la parte inferior de la tapa).
3. Remover la placa de montaje interior (con la junta) de la parte trasera (situada de lado de la puerta) en el escudo interior.



Escudo Interior y Placa de Moontaje (con junta)

3

a. Asegurarse de que la junta en la placa interior de montaje está apropiadamente ajustada. Tome en cuenta el posicionamiento de las cinco protuberancias de goma que tiene la junta (Figura 3A) .

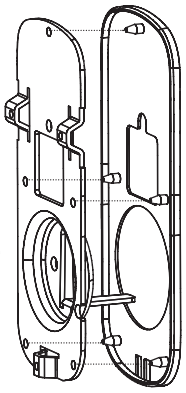


Figura 3A

B. Cerrojo

Nota: El cerrojo se envía con un backset predeterminado de 2-3/4". Si fuera necesario, puede presionar el botón negro ubicado en la parte inferior del cerrojo y empujarlo para redicir el backset a 2-3/8".

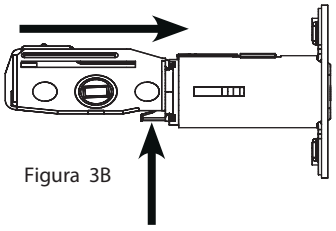
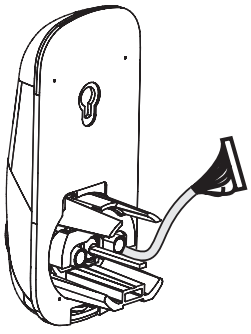


Figura 3B

La Imagen (Fig. 3B) muestra la orientación adecuada al instalar el cerrojo.

C. El escudo exterior (con junta) permanece ensamblado.



Escudo Exterior



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

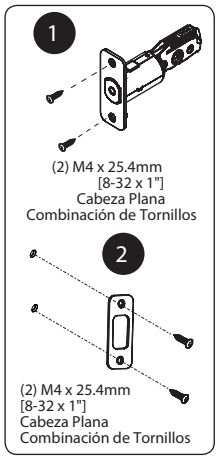
ASSA ABLOY

# INSTALACIÓN DE CERRADURA

1. Instalar el cerrojo en la puerta.

NOTA: El cerrojo debe estar en su posición retraida (abierto) al momento de instalar la cerradura.

Fijar usando los dos tornillos M4 x 25.4mm [8-32 x 1"] provistos.




2. Instalar la contra en el marco, asegurando que permita al cerrojo estar centado en la contra.

3. Instación del Escudo Exterior.

   Mientras el Escudo Exterior se encuentra en su posición, pase el cable a través del barreno de 2-1/8" (Figure 3A).

NOTA: El cable debe ir debajo y a través del cerrojo (Fig. 3B). Asegurarse que el apéndice sea orientado correctamente (veer las flechas Fig. 3B).

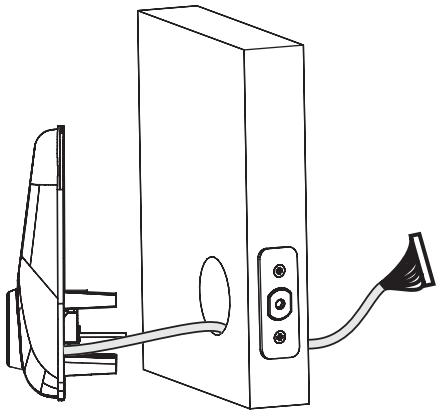


Figura 3A

4. Sosteniendo el escudo exterior a ras de la puerta, coloque la placa de montaje interior en posición (Fig. 4B), primeramente metiendo el cable y el conector a través de la placa de montaje a través del barreno de 1/2" (Fig. 4A) y posteriormente insertando "la lengüeta de la placa de montaje" en la ranura inferior del escudo exterior (Fig. 4B).

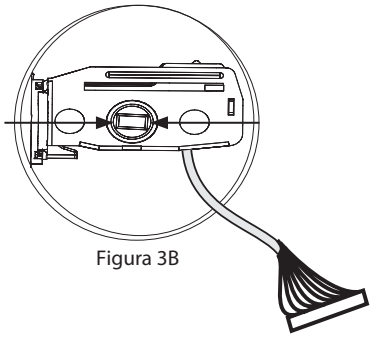


Figura 3B

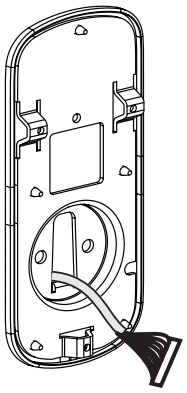


Figura 4A

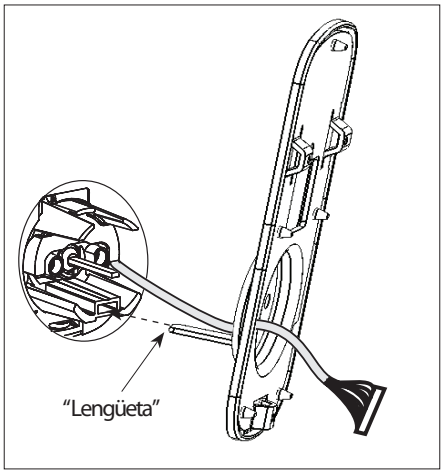



Figura 4B



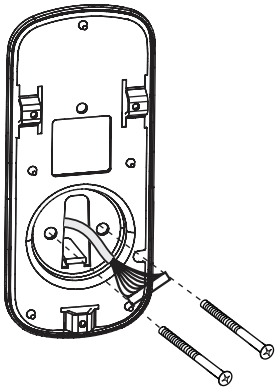
P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

5. Asegurar las dos partes usando (2) tornillos de cabeza convexa M6 x 59.5 mm, asegurando que el escudo exterior esté alineado verticalmente.

   Apretar de manera segura con un destornillador Phillips #2 No apriete demasiado estos tornillos.



6. Conecte el arnes de cables al circuito impreso (PCB) del escudo interior alineando las muescas en la parte superior del conector de cables a las ranuras del conector del PCB (Fig. 6B). Presionar el conector firmemente usando los pulgares hasta que se encuentre completamente asentado (posición correcta indicada por las flechas en el PCB como se muestra en las Figuras 6A y 6B).

   PRECAUCIÓN:

   Tenga cuidado en el montaje para asegurar que el cable está empotrado frente a la parte trasera en el escudo interior (Fig. 6A).

   Colocar y doblar el cable, utilizando el clip del arnés como se muestra en Fig. 6A para prevenir el aprisionamiento del cable cuando se instale el escudo sobre la placa de montaje.

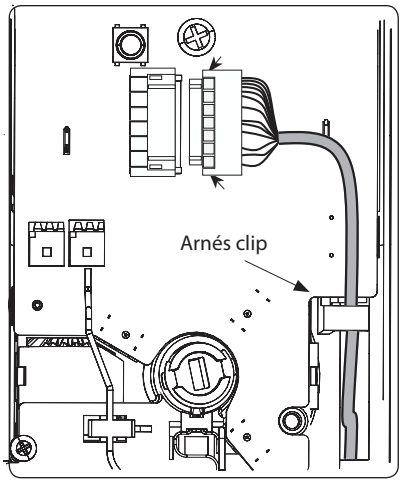



Figura 6A

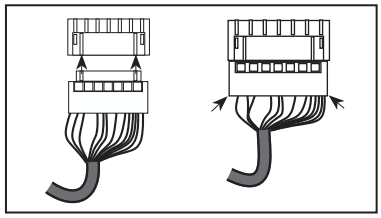


Figura 6B

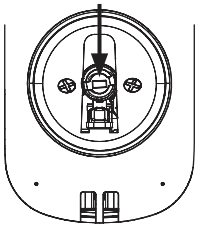
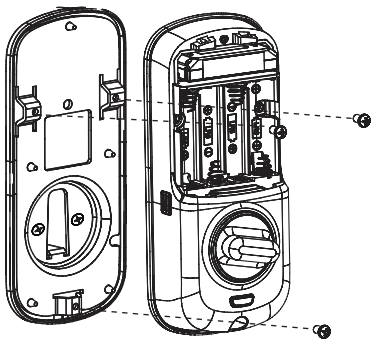


Figura 7A

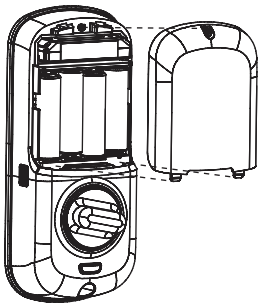
7. Installar el escudo interior en la placa de montaje interior. Observe en Fig. 7A la orientación horizontal del apéndice mientras se inserta el escudo interior (La mariposa debe estar vertical).

8. Instalar y asegurar utilizando tres (3) tornillos de cabeza convexa M4 x 8mm [8-32 x 5/16"], a través del escudo interior en la placa de montaje.



IMPORTANTE: Antes de instalar las baterías, probar el funcionamiento mecánico de la cerradura utilizando la perilla de giro y también las llaves. El movimiento del cerrojo debe ser suave y sin obstrucciones. Si el movimiento no es suave, revise los pasos anteriores para asegurarse que la instalación es la adecuada.

9. Coloque cuatro (4) baterías alcalinas AA. La cerradura responde, "Welcome to Yale Real Living™ " y se ajustará para el manejo adecuado de la cerradura.



Nota: Consute las instrucciones de programación antes de completar el paso 10.

10. Instalar la tapa de baterías y asegurar apretando el tornillo de cabeza Phillips.



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

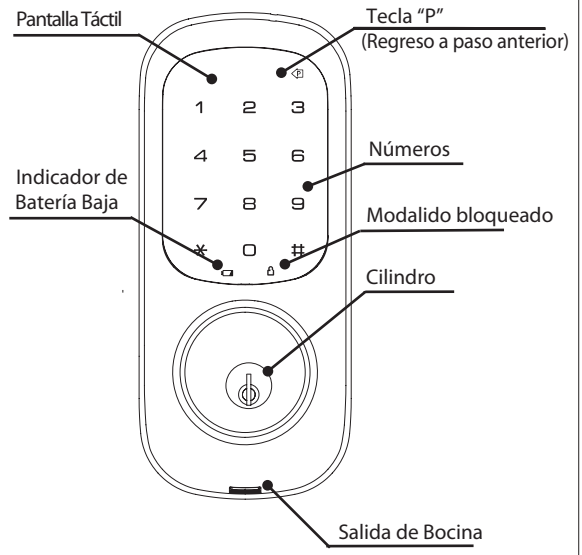
ASSA ABLOY

# PROGRAMACIÓN

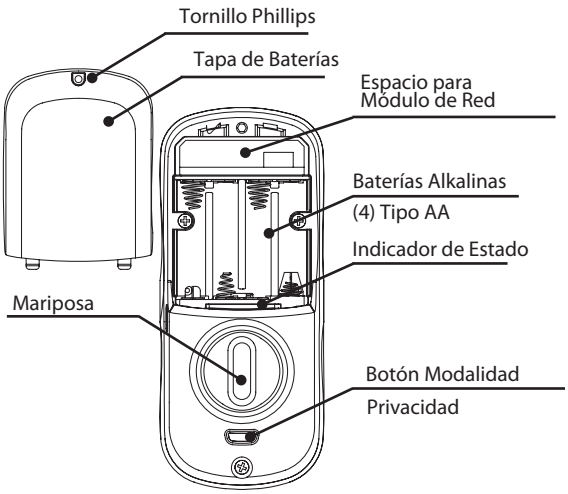

Características de Programación - Claves del Menú / Definiciones ..... 8-9
Operación ..... 10-12


## CARACTERÍSTICAS DE PROGRAMACIÓN - CLAVES DEL MENÚ / DEFINICIONES

### Exterior




### Interior




### Claves del menú, e íconos utilizados en esta guía

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Toque la pantalla con el dorso de la mano o con los dedos para comenzar y/o terminar las acciones. | | Repetir operación usando los ajustes indicados<br>Ingresar Valores 1-10 (veces o segundos) |
| 1 ~ 0 | Pulsar el número indicado | M PIN | Ingresar el código maestro PIN (de 4-8 dígitos). Predeterminado de fábrica 12345678. |
| * | Pulsar "Asterisco" de la pantalla táctil para ingresar o aceptar la entrada. | U PIN | Ingresar el código de Usuario PIN (Puede ser de 4-8 dígitos). |
| # | Pulsar "Numeral" en la pantalla táctil para ingresar al modo Menú | U N | Número de Usuario (1-25);<br>RF Red Controlada (1-250). |
| P | Pulsar ésta tecla para regresar al paso previo o a los ajustes del menú. | | |



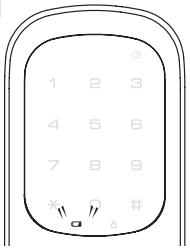

P/N AYRD220-INST-FUL Rev B



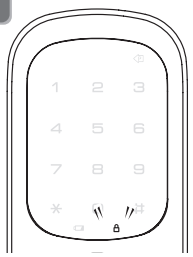
An ASSA ABLOY Group brand
ASSA ABLOY

## Indicadores de Estado

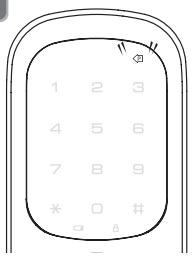
1 Advertencia de Batería Baja



2 Modalidad de Bloqueo



3 Regreso a paso anterior



## Definiciones

**Bloqueo de todos los códigos.** Esta función es habilitada por el código mestro. Cuando se habilita, se restringe el acceso de todos los códigos de usuario PIN. En esta modalidad, el candado rojo (bloqueado) aparecerá en la pantalla tactil cuando se trate de introducir un código.

**Batería baja.** Cuando la batería está baja, el ícono de batería comenzará a parpadear. Si la batería está completamente agotada, use la llave de acceso.

**Codigo Maestro.** El código maestro se utiliza para configurar y programar ajustes en el funcionamiento. NOTA. El código maestro PIN predeterminado desde fábrica, deberá ser cambiado antes de cualquier otra programación de la cerradura. El código maestro también operará la cerradura.

**Modo de Privacidad.** Este botón situado debajo de la mariposa del lado del escudo interior, activa / desactiva la respuesta de voz y el teclado y es indicado por un LED azul que parpadea cada 10 segundos. También puede ser invalidado mecánicamente por la llave o la mariposa.

**Cierre Automático.** Después de introducir un código exitosamente y la unidad abra, automaticamente se volverá a cerrar después de transcurrir un tiempo predeterminado (30 segundos). El tiempo de cierre automático puede ser ajustado de cinco (5) a treinta (30) segundos.

**Cierre Táctil.** Cuando el cerrojo está retraido electrónicamente, activar el teclado táctil extendrá el cerrojo sin importar si la cerradura tiene activado el modo de "Cierre Automático" o no.

**Tiempo de Apagado.** La unidad se apagará en un tiempo preestablecido de 60 segundos y no permitirá operación alguna después de que el límite máximo de accesos incorrectos haya sido alcanzados. Cuando el dispositivo se encuentra Apagado. el ícono del candado rojo parpadea cada diez segundos.

**Modo Siliencio.** Habilitando el modo silencioso, se apaga la reprodución del tono del código de confirmación, para el uso en áreas de descanso. Este modo se selecciona dentro del Menú en la opción volumen (4). Existiendo tres niveles (Alto / Bajo / Silencio).

**LED indicador de estado.** Localizado en el escudo interior.

**Código de Usuario.** El código de usuario opera el cerrojo. El número máximo de códigos de usuario es de 250 con el Módulo de Red; Sin el Módulo de Red el máximo número de códigos de usuario es de 25.

**Limite de Codigos Incorrectos Ingresados.** Después de un número determinado de intentos fallidos en la introducción de Códigos de Usuario PIN, la unidad se apagará y no permitirá su operación. El límite de códigos incorrectos es ajustable de tres (3) a diez (10) veces ajustando esta opción a través de la configuración (los valores preestablecidos de fábrica son: hasta 5 veces sin Red RF habilitada; 10 veces con la red RF habilitada).

## Valores Predeterminados de Fábrica.

| Ajustes | Preestablecido de Fábrica |
|---|---|
| Código Maestro | 12345678 |
| Cierre Automático | Habilitado |
| Volumen | Álto |
| Tiempo de Cierre Automático | *30 Segundos |
| Limite de Códigos Incorrectos Ingresados | *5 Veces |
| Tiempo de Apagado | *60 Segundos |
| Lenguaje | Inglés |

*Sólo Ajustable con el Módulo de Red



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

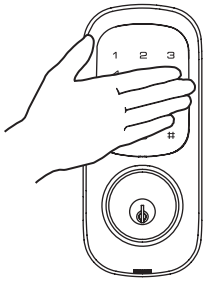
ASSA ABLOY

# OPERACIÓN

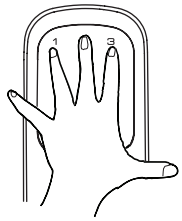
## Activación de la Cerradura

La pantalla táctil puede ser activada de muchas formas:

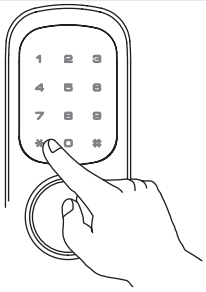
Tocar la cerradura con el dorso de la mano o con los dedos para su activación.



Tocar la cerradura con los dedos extendidos para su activación.



Digitar la tecla * para su activación



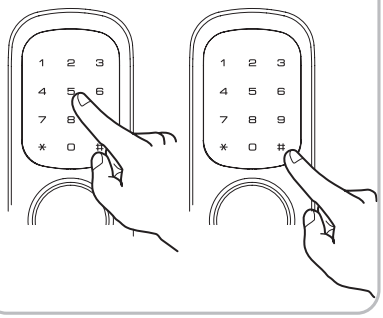
## Operación de Cerradura

### Cambiar el Código Maestro Prestablecido de Fábrica Antes de Programar*

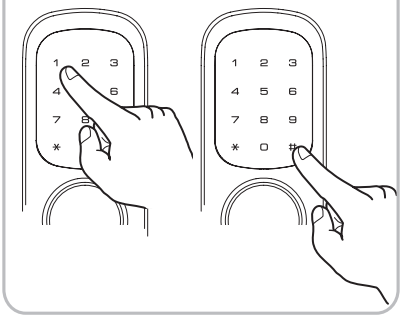
1. Tocar la cerradura con el dorso de la mano o con los dedos para activarla.
2. Ingresar los 8 dígitos del Código Maestro PIN preestablecido (12345678) seguido por la tecla numeral #
   Respuesta de Cerradura: "Modo Menú, ingrese el número y precione la tecla numeral para continuar" #
3. Ingresar "1" seguido de la tecla numeral #
4. Ingresar el nuevo Código Maestro (de 4 - 8 dígitos) seguido de la tecla numeral #

*Este paso debe ser previo a cualquier otra programación de la cerradura.

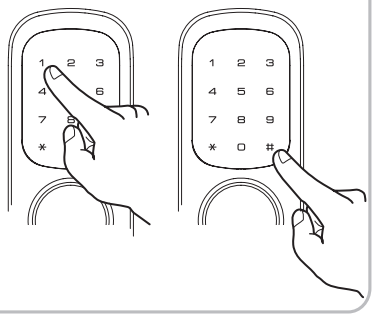
Ingresar el Código Maestro preestablecido seguido de la tecla #



Digitar '1' para cambiar el Código Maestro seguido de la tecla #



Ingresar el nuevo Código Maestro (4 a 8 dígitos), seguido de la tecla #



## Estructura de Codigo PIN

Número máximo de códigos de usuario es de 250 con el uso del Módulo de Red; sin este módulo el número máximo de códigos de usuarios es de 25.

## Configuración de Códigos de Usuarios

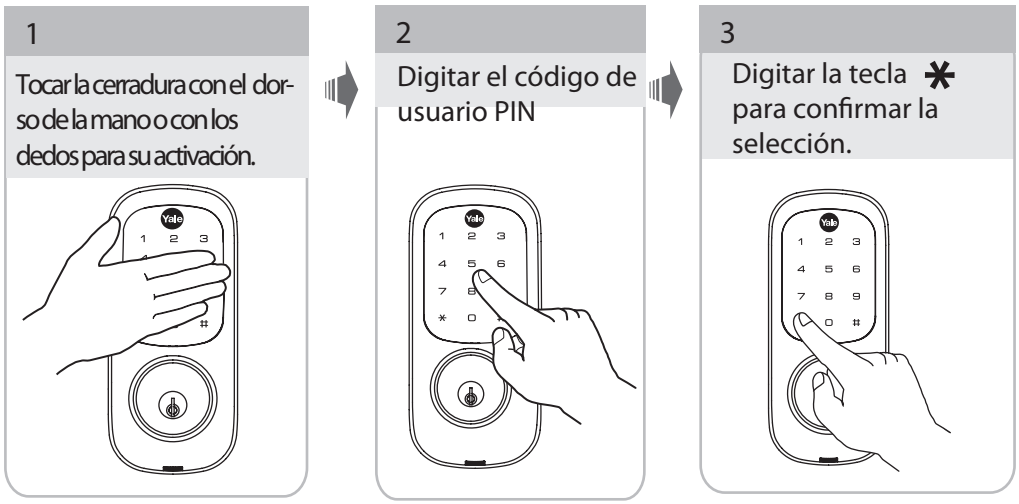
Los códigos de usuario solo pueden ser programados a través del Código Maestro PIN*.

1. Tocar la cerradura con el dorso de la mano o con los dedos para su activación.
2. Ingresar los 8 dígitos del Código Maestro PIN seguido por la tecla numeral #
   Respuesta de Cerradura: "Modo Menú, ingresa el número y presiona la tecla numeral para continuar"
3. Ingresar "2" seguido de la tecla numeral #
4. Ingresar "1" seguido de la tecla numeral #
5. Digitar le Número de Usuario a ser registrado (1-25) seguido de la tecla numeral #
6. Ingresar un Número "Código de Usuario PIN" de 4 a 8 dígitos seguido de la tecal numeral #
7. Para continuar agregando usuarios presionar la tecla numeral #
8. Digitar la tecla asterisco para completar el proceso y concluir la sesión de programación

Nota: Cuando se encuentra registrando códigos de usuarios, el código debera ser ingresado en un periodo de tiempo no mallor a 20 segundos. Respuesta de la cerradura "Tiempo expirado". No existirá registro de códigos y el proceso deberá comenzar nuevamente.

El "Código Maestro PIN" predetermindado de fábrica debe ser cambiado antes de ingresar los "Códigos de Usuario".

## Apertura de Puerta con el Código de Usuario PIN


1
Tocar la cerradura con el dorso de la mano o con los dedos para su activación.
2
Digitar el código de usuario PIN
3
Digitar la tecla * para confirmar la selección.

## Modo Privacidad vs. Modo de Bloqueo de Todos los Códigos

- El Bloqueo se encuentra dentro del Modo Menú en la opción 6. Esta función restringe el ingreso de códigos de acceso (a excepción del "Código Maestro").
- El Modo de privacidad se ajusta pulsando y manteniendo pulsado el botón hasta que suenen cuantro beeps (El botón se encuentra debajo de la mariposa). Esto desactiva el teclado y el sonido, Como se activa desde el interior, ofrece un cierre seguro y silencioso para la comodidad del ocupante(s).



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

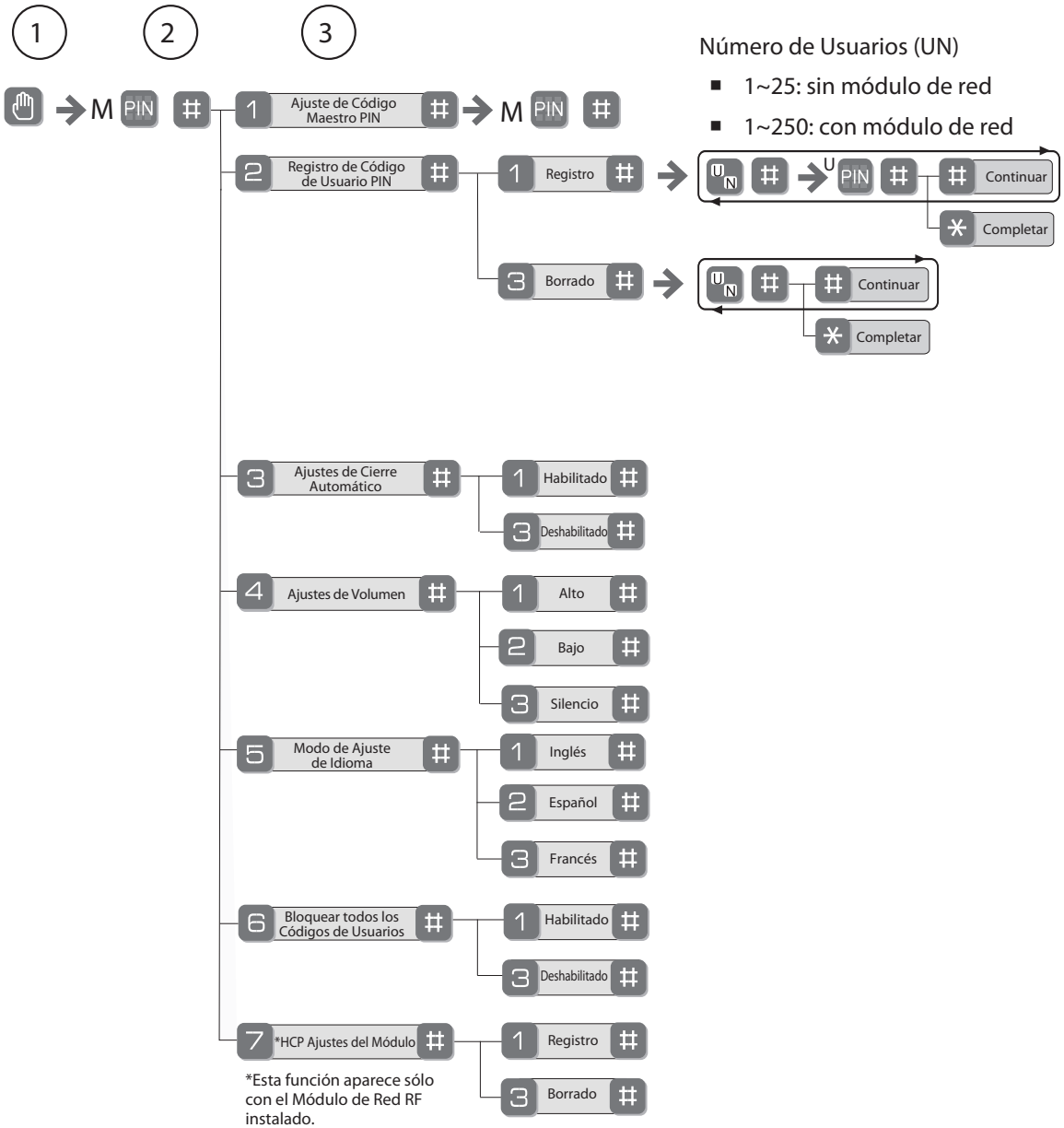
ASSA ABLOY

## Caracteristicas de Programación a través del Modo Menú Usando el Código Maestro

1. Tocar la cerradura con el dorso de la mano o con los dedos para su activación.
2. Ingresar los 8 dígitos del Código Maestro PIN seguido por la tecla numeral #
   Respuesta de Cerradura: "Modo Menú, ingresa el número y presiona la tecla numeral para continuar"
3. Ingresar el dígito correspondiente a la opción a realizar seguida de la tecla numeral #
   Seguir los comandos de voz

Nota: Si la cerradura está conectada a un controlador de Red, se recomientda que ésta sea programada a través de la interfase centralizada de usuario (PC o dispositivo hand-held), para asegurar la comunicación entre la cerradura y la unidad controladora.

El "Código Maestro PIN" debe ser cambiado del preconfigurado de fábrica antes de que sea programada la cerradura.


1
2
3
Número de Usuarios (UN)
1~25: sin módulo de red
1~250: con módulo de red
M PIN #
1 Ajuste de Código Maestro PIN # M PIN #
2 Registro de Código de Usuario PIN #
1 Registro #
U N # U PIN # # Continuar
* Completar
3 Borrado #
U N # # Continuar
* Completar
3 Ajustes de Cierre Automático #
1 Habilitado #
3 Deshabilitado #
4 Ajustes de Volumen #
1 Alto #
2 Bajo #
3 Silencio #
5 Modo de Ajuste de Idioma #
1 Inglés #
2 Español #
3 Francés #
6 Bloquear todos los Códigos de Usuarios #
1 Habilitado #
3 Deshabilitado #
7 *HCP Ajustes del Módulo #
1 Registro #
3 Borrado #
*Esta función aparece sólo con el Módulo de Red RF instalado.



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

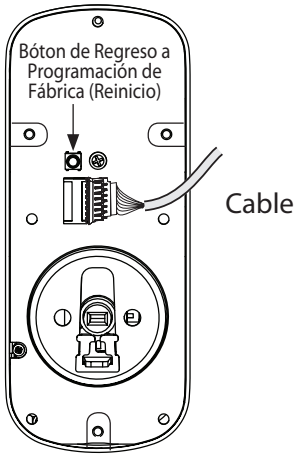
An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

# INFORMACIÓN ADICIONAL


Regresar la cerradura a la programación de fábrica ..... 13
Solución de Problemas Mecánicos ..... 13
Solución de Problemas de Programación ..... 14
Remplazo / Instalación de Cilindro ..... 15
Ejemplo de Administración de Códigos ..... 16-17


## Regresar la cerradura a la programación de fábrica




Para regresar la cerradura a su programación original de fábrica

1. Desensamblar la cerradura con ayuda de las páginas 6 y 7.
2. El Botón de Reinicio (ubicar la flecha) que se encuentra localizada por encima del conector del cable del PCB.
3. Mantener pulsado el botón de reinicio mientras se reinstalan las baterías*.
4. Reensamble la cerradura con ayuda de las páginas 6 y 7.

Toda la programación debe ahora estar con los valores predeterminados de fábica.

*Este procedimiento también limpia el manejo automático de la cerradura Yale Real Living™ (ver punto 9, página 7).

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Solución de Problemas Mecánicos

Gire la cerradura tanto en la posición de cerrado como en la posición abierta si encuentra los siguientes problemas.

| Síntoma | Acción Sugerida |
|---|---|
| Puerta Atascada | a. Verificar que la puerta y el marco se encuentren correctamente aliniados y que la puerta tenga un desplazamiento libre.<br>b. Verificar las bisagras: Compruebe que las bisagras no estén sueltas o que tengan desgaste excesivo en los rodamientos. |
| El cerrojo no manien el cierre | a. Comprobar si existe suficiente espacio para el cerrojo dentro de la contra en el marco. Corregir ésto mediante el aumento de la profundidad en la cavidad para el cerrojo dentro del marco.<br>b. Revisar si están desalineados el cerrojo y/o la contra evitando que el cerrojo pueda entrar adecuadamente a la contra. Con la puerta abierta, contraer y proyectar el cerrojo, si esta operación es suave, comprobar la alineación en la contra. |
| El cerrojo no sale o se retrae suavemente | a. Cerrojo y contra no están alineados. (ver arriba)<br>b. Comprobar si la distancia del backset es adecuada para la puerta en relación a los ajustes realizados al cerrojo.<br>c. Verificar la apropiada preparación de la puerta y taladre nuevamente los barrenos demasiado estrechos o mal alineados |

## Solución de Problemas de Programación

| Síntoma | Acción Sugerida |
|---|---|
| La cerradura no responde - La puerta está abierta y vulnerable. | La pantalla táctil se activará cuando se presione con el dorso de la mano o con los dedos en al menos tres áreas simultaneamente<br>Use un área más grande de la mano o de los dedos y compruebe el contacto en al ments tres áreas.<br>Si los números de pantalla táctil son visibles, verificar si responden al ser pulsados<br>Comprobar si las baterías estan instaladas y orientadas correctamente en su compartimiento.<br>Comprobar si las baterías están en buenas condiciones; reemplace las baterias* si están descargadas<br>Verificar si el cable de la pantalla táctil está correctamente conectado y no se encuentra pellizcado. |
| La cerradura no responde - La puerta está cerrada e inaccesible. | La cerradura se puede encontrar en modo de privacidad (establecido desde el interior). La llave mecánica permiirá el acceso.<br>Las baterías posiblemente se encuentren totalmente descargadas<br>Usar la llave mecánica para permitir el acceso y remplazar las baterías*. |
| La unidad está encendiad por un rato y después no hay reacción, Luces tenues. | Las baterías no tienen suficiente potencia. Remplace las baterías*. |
| La unidad suena para indicar la aceptación del código, pero la puerta no abre. | Compruebe si existe algún dispositivo extra de cierre en la puerta.<br>Verificar los espcios “en claro” entre el marco y la puerta para retirar objetos extraños entre ambos.<br>Comprobar que el cable está firmemente conectado al PCB. |
| La Unidad opera para permitir el acceso pero después no cierra automaticamente. | Compruebe si el modo de paso** está habilitado (sólo con el Módulo de Red).<br>Si el ícono del Modo de Paso en la pantalla táctil y el LED indicador de estado en el escudo interior parpadea durante varios segundos, La cerrradura se encuentra en Modo de Paso.<br>Desactivar el Modo de Paso para cerrar la puerta<br>Si el indicador de batería baja se enciende, reemplace las baterías*. |
| No registra Códigos de Usuario PIN. | Los Códigos PIN deben consistir de 4 a 8 dígitos para registrarse.<br>El mismo Código PIN no puede ser usado para múltiples usuarios.<br>Las Altas / Administración de los Códigos PIN son establecidas sólo por la autoridad del Maestro.<br>Contactar al usuario propietario del Código Maestro.<br>Los Códigos de Usuario deben de registrarse en 20 segundos (mientras la pantalla táctil está activada) o el proceso tendrá que comenzar nuevamente.<br>La tecla asterisco * ó numeral # no pueden ser usadas como parte del Código PIN. |
| Mientras se ingresa un Código de Usuario y se digita la tecla asterisco (*), el dispositivo muestra un error (“código inválido”) o se agota el tiempo sin que la cerradura responda. | El Modo “Bloqueo de todos los Códigos” se encuentra habilitado.<br>Sólo el Código Maestro puede habilitar el Modo “Bloqueo de todos los Códigos”.<br>Contactar al usuario propietario del Código Maestro. |
| Al ingresar un Código de Usuario PIN y digitar la tecla (*), el ícono del candado de color rojo aparece y se emiten diferentes tonos. | Verificar si usted como su grupo** se establecen en el Modo “Bloqueo de todos los Códigos”..<br>Sólo el Código Maestro puede configurar / administrar el Modo “Bloqueo de todos los Códigos”. Contactar al usuario propietario del Código Maestro. |
| La unidad opera, pero no emite sonidos | Verificar si el Modo “Silencio” está habilitado (páginas 8, 11). |
| El dispositivo responde “Batería Baja” | Ésta es una alarma de voz que alerta que es tiempo de remplazar las baterías. Reemplace todas las baterías (4) Alcalinas AA por nuevas*. |
| Al ingresar un Código PIN y digitar la tecla asterisco (*), la unidad responde “El Número de Dígitos está equivocado”. | Los dígitos ingresados fueron incorrectos o incompletos. Reingresar el Código PIN correcto. |

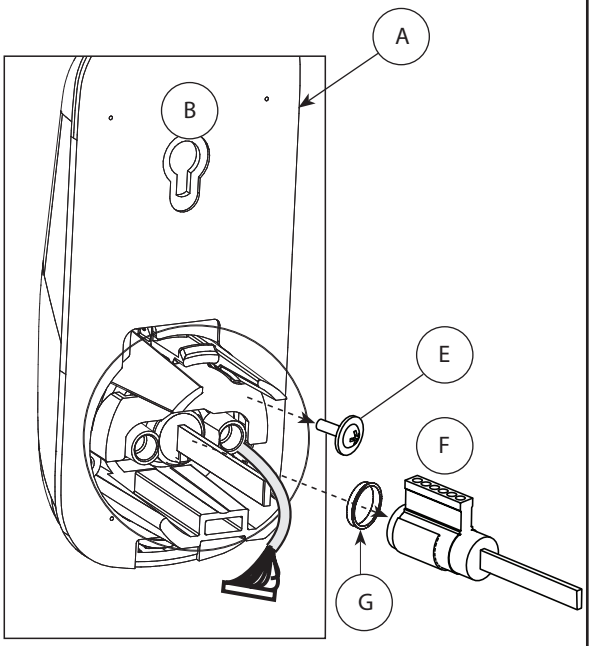
* Cuando las baterías son reemplazadas, La cerradura que cuenta con “Móduco de Red” poseee un reloj de tiempo real que se establece a traves de la interfaz de usuario (UI), Se recomienda verificar la fecha y hora correcta en particular las cerraduras que operan bajo el horario de verano (DST).

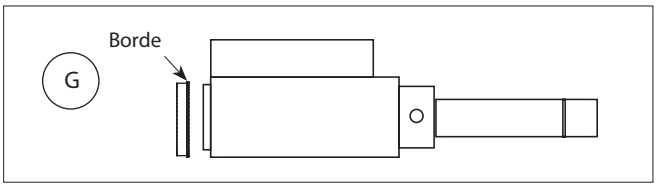
** Sólo para unidades con Módulo de Red.

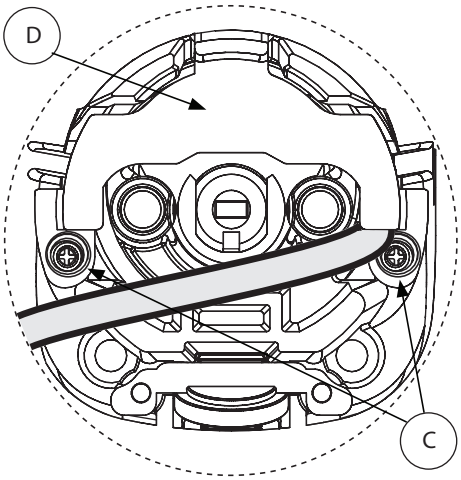
## Reemplazo e Instalación de Cilindro

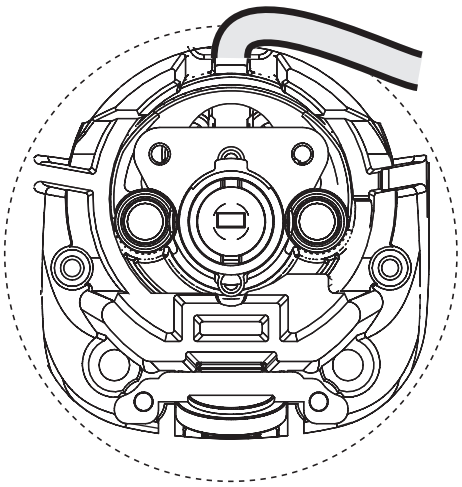
1. Remover el cilindro actual:
   A. Remover el escudo exterior de la puerta
   B. Remover la junta ahulada.
   C. Retirar los dos tornillos que sujetan la guía de plástico en su lugar.
   D. Retirar la guía plástica.
   E. Remover los tornillos con la roldana que sostiene el cilindro (visibles cuando la guía plástica es retirada).
   F. Quitar el cilindro jalando hacia el lado de la puerta el escudo.
   G. Retirar el anillo del cilindro.

   Tenga en cuenta la posición del borde del anillo en relación con el cilindro..

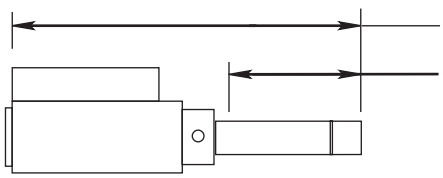


2. Deslizar el nuevo cilindro en el mango.



2-5/8 in (66.5 mm) Para cilindros de 6 pines, 1-3/8 in (35 mm) de espesor de puerta
2-7/8 in (73 mm) Para cilindros de 6 pines, 1-3/4 in (44.45 mm) de espesor de puerta solamente

1-3/16 in (30 mm) Para cilindros de 6 pines, 1-3/8 in (35 mm) de espesor de puerta
1-7/16 in (36.5mm) Para cilindros de 6 pines, 1-3/4 in (44.45 mm) de espesor de puerta solamente

PRECAUCIÓN: Los cilindros para puertas de 1-3/8 in tienen un conector (mango) 1/4 in más cortos que los cilindros estándares que se suministran para puertas de 1-3/4 in. Tratando de instalar un cilindro estándar de 1-3/8 in puede dañar el cuerpo de la cerradura.

# EJEMPLO DE ADMINISTRACIÓN DE CÓDIGOS CLAVES

| Administración de Códigos PIN (Sin Módulo de Red - Hasta 25 Usuarios) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ubicación: | Número de Puerta: | | | Tipo de Usuario | Nombre de Usuario | Usuario # | Código PIN |
| Tipo de Usuario | Nombre de Usuario | Usuario # | Código PIN | Usuario 13 | | | |
| Master | | | | Usuario 14 | | | |
| Usuario 01 | | | | Usuario 15 | | | |
| Usuario 02 | | | | Usuario 16 | | | |
| Usuario 03 | | | | Usuario 17 | | | |
| Usuario 04 | | | | Usuario 18 | | | |
| Usuario 05 | | | | Usuario 19 | | | |
| Usuario 06 | | | | Usuario 20 | | | |
| Usuario 07 | | | | Usuario 21 | | | |
| Usuario 08 | | | | Usuario 22 | | | |
| Usuario 09 | | | | Usuario 23 | | | |
| Usuario 10 | | | | Usuario 24 | | | |
| Usuario 11 | | | | Usuario 25 | | | |
| Usuario 12 | | | | | | | |

| Administración de Códigos PIN (ConMódulo de Red - Hasta 250 Usuarios) | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ubicación: | Número de Puerta: | | | Tipo de Usuario | Nombre de Usuario | Usuario # | Código PIN |
| Tipo de Usuario | Nombre de Usuario | Usuario # | Código PIN | Usuario __ | | | |
| Master | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario __ | | | |
| Usuario __ | | | | Usuario__ | | | |



P/N AYRD220-INST-FUL Rev B

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

## LITERATURA EN LÍNEA Y PLANTILLAS

Para la información más reciente de productos “Yale products” visita nuestra página web www.yalelocks.com. Has click en el botón “Literature” para encontrar los catálogos actualizados, manuales de partes, plantillas, especificaciones e instrucciones de instalación.

Busca el símbolo y has click para registrarte en una cuenta de internet “e-business”


Yale Locks & Hardware

100 Yale Avenue, Lenoir City, TN 37771 • Product Support Tel 800.810.WIRE (9473) • www.yalelocks.com


Yale Locks & Hardware is a division of Yale Security Inc., an ASSA ABLOY Group company.


Yale® is a registered trademark of Yale Security Inc., an ASSA ABLOY Group company. All rights reserved. Yale Real Living™ is a trademark of

Copyright © 2011, Yale Security Inc., an ASSA ABLOY Group company. All rights reserved. Reproduction in whole or in part without express written permission of Yale Security Inc., an ASSA ABLOY Group company is prohibited.


YALE , with its unique global reach and range of products, is the world’s favorite lock — the preferred solution for securing your home, family and personal belongings.

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.


P/N AYRD220-INST-FUL Rev B


An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY